

Chapter 1

Introduction

Łukasz Jędrzejowski^a, Uwe Junghanns^b, Kerstin Schwabe^c & Carla Umbach^d

^aUniversity of Agder ^bUniversity of Göttingen ^cLeibniz Institute for the German Language, Mannheim ^dUniversity of Cologne

In this introductory chapter, we depict the history of the present volume and the structure of the papers collected in it. We give a general overview over major linguistic topics Ilse Zimmermann worked on, and outline her biography. Furthermore, selected statements of Ilse's students and colleagues are presented.

Ilse Zimmermann was an outstanding linguist, a meticulous researcher, a generous and helpful colleague, and an inspiration for the next generation. She was a pioneer of Generative Grammar in Germany and made important contributions to the analysis of German and Slavic languages, predominantly Russian. Her fields of work were morphology, syntax, semantics, and the lexicon, thus covering an astonishingly wide part of the theoretical reconstruction of natural language grammar. When commenting on talks she was always to the point and sometimes unflattering but always friendly and constructive. Her doctoral students report her insistence on precise thinking, brevity, and clarity of language as well as genuine interest in their topics and impartiality towards other methods and schools and, above all, careful and empathetic supervision. This book is dedicated to her memory.

Ilse Zimmermann died in June 2020 at the age of nearly ninety two. The idea of publishing a volume in honor of her academic work emerged in the summer of 2018 following a colloquium to celebrate her 90th birthday and a visit to her wonderful garden. It took us (by then, Łukasz Jędrzejowski and Carla Umbach) some time to find a publisher for the Festschrift. Actually, what we had in mind was not a Festschrift but instead a combination of original papers by Ilse Zimmermann and guest contributions relating to these papers, and we finally succeeded



in convincing Language Science Press (Open Slavic Linguistics) that this would be an attractive book. Unfortunately, Ilse Zimmermann died before we could discuss our plan with her – the final confirmation by LangSci Press reached us on the same day as the news of her death. We decided to go ahead because we thought that the volume would be a wonderful posthumous tribute.

The contents of the volume include approximately half original articles by Ilse Zimmermann and half new articles by other linguists. The guest chapters in this volume are each closely related to Zimmermann's topics: Ljudmila Geist and Joanna Błaszczak propose a fine-grained structure of the DP in Slavic. In Gisbert Fanselow's chapter, the distribution of *wh*-scope marking is examined under a typological perspective. Hagen Pitsch suggests to reconstruct Slovak verbal inflection using a declarative morphology and presents assumptions on word-schemas and correspondences in language acquisition. He supports a word-form lexicon of the moderate type. Boban Arsenijević argues in favor of the consideration that the reciprocal interpretation of 'one' + 'other' expressions in, e.g., Serbo-Croatian is not given by the composition of the meanings of the constituents but instead by pragmatic strengthening. Uwe Junghanns demonstrates in his chapter that adverbials predicate over various partial situations which, he claims, is a strong argument for the semantic decomposition of causative verbs. Finally, Manfred Bierwisch provides an insight into the progression of the scholarly work by the researchers in the Structural Grammar Research Group constituting a structural part of the linguistic department at the German Academy of Sciences in Berlin that played a pioneering role in the development of linguistics in Germany. Ilse Zimmermann joined the group in the mid-1960s and conducted most of her research in this context.

Before proceeding with the introduction we would like to commemorate three of our guest authors who are sadly no longer with us, Joanna Błaszczak (1971–2021), Gisbert Fanselow (1959–2022), and Manfred Bierwisch (1930–2024).

The original articles were selected for various reasons. We did not try to establish a ranking in significance or quality, but instead chose papers which are of particular importance from our subjective point of view. All in all, they cover a wide range of topics and many years of work, the earliest of these papers dating back to 1983, and they make it clear that issues that are now highly topical have been the subject of linguistic research for a long time. Representational conventions change, of course, over a period of more than forty years. We tried to preserve the original way of presentation as far as possible and adapt it only where absolutely necessary for the understanding of the text.

Generally speaking, Ilse Zimmermann was concerned with what she referred to as *wechselseitige Zuordnung von Laut und Bedeutung*, that is the systematic correlation between sound and meaning in natural language. Her linguistic approach was based on a modular grammar in the Chomskyan tradition. Following work by Manfred Bierwisch, she assumed Semantic Form (SF) as the linguistic level where abstract meaning representations of basic linguistic items are combined according to rule schemata for deriving the meaning of complex expressions. Adhering to lexicalism, she suggested explicit and yet economical lexical entries as the basis for both morphosyntactic structure building and semantic amalgamation. Among her major contributions to linguistic theory was the introduction of various semantic templates that serve to adapt expressions to fit in the contexts in which they are used. In an elegant way she showed that the principle of compositionality can be upheld to a maximal degree. She was known for her insistence in linguistic discussions that any (morpho-)syntactic analysis must be translatable into adequate semantic representations, especially when such relationships seemed obscure or were not considered in the proposals of other linguists. Her persistence earned her respect and admiration. In what follows we present a list of major topics that she dealt with, as can be condensed from her publications.

- (i) Lexicon: Lexicalism, lexical information, lexical entries, lexicon-syntax interface, stems and affixes, formation of inflected forms and its impact on argument structure, verbal nouns; see, e.g., Zimmermann (1988) in this volume.
- (ii) Morphology: Approaches to morphology – lexicalist and declarative models, inflectional morphology, decomposition of pronouns, proadverbialia and adverbial connectives, expression of verbal mood; see, e.g., Zimmermann (2002) in this volume.
- (iii) Syntax: Sentence structure, functional categories, empty heads, constituent clauses, clauses vs. noun phrases, nominalization and argument realization, adjectival constructions, participial constructions, syntax of comparison, noun phrase structure, structural case, clitics; see, e.g., Zimmermann (1983, 1991, 1997) in this volume.
- (iv) Semantics: Lexical meaning, decomposition, syntax–semantics interface, compositional semantics, functional categories, embedded clauses with and without correlates, semantic templates, modification, meaning contribution of lexical cases, reflexives, reciprocals, wh-expressions, sentence

types, sentential mood, illocutions, speaker attitude, sentential adverbials, modality, worlds, factivity; see, e.g., Zimmermann (2008, 2016, 2018, 2020) in this volume.

(Note that the papers above, in fact, belong to more than one topic area. We have assigned them to one class each for reasons of simplicity. Readers interested in specific topics are referred to the list of publications included in this volume.)

One excellent example of Zimmermann's way of conducting research is her 1997 paper in which she investigated adverbial phrases and clauses headed by (German) *so* 'so', 'such' and *wie* 'how', 'like' and developed a syntactic and semantic analysis of adverbial *so*- and *wie*-phrases emphasizing their proximity to modal sentence adverbials and speech comments. Zimmermann considered this paper as a summary and culmination point of several preceding studies on special aspects of the syntax and semantics of *so*- and *wie*-phrases.

We would have liked to include another paper in this volume in which she compared subordinated clauses introduced by German *wie* and Russian *kak* 'how', 'as'. This paper was the very last one she wrote except for the *étude* (her expression) on *wie* in March 2020 (see Zimmermann 2020 in this volume). The topic of her last paper was also the last topic of her last presentation (February 2020, University of Potsdam). Unfortunately we did not succeed in convincing the heirs to give their consent, which is a great pity. We are sure Ilse would have wanted to see her final paper published.

Biographical details

Ilse Zimmermann was born on 13 July 1928 in Ströbitz (now part of Cottbus, Brandenburg). She began her career in 1949 as a teacher of Russian at primary and secondary schools near Cottbus, then at secondary schools in Potsdam and Werneuchen. Later she taught at teacher training colleges (*Pädagogische Hochschulen*) in Frankfurt/Oder and Potsdam. In 1980, after completing her postgraduate studies at the Potsdam College of Education and the Academy of Sciences in Berlin she received her doctorate with a dissertation titled *Studien zur Beziehung von Syntax und Semantik* ('Studies on the relationship between syntax and semantics'). From 1968 to 1988, she was a member of the *Arbeitsgruppe Strukturelle Grammatik* ('Structural grammar research group') and follow-up groups at the Academy of Sciences in Berlin, working together with Manfred Bierwisch and Ewald Lang. Academic work at the time was accompanied by numerous restrictions such as major difficulties in accessing Western publications and publishing in the Western journals, and in participating in conferences in Western countries.

In the 1990s, Ilse Zimmermann held teaching assignments in research centers at the universities of Lund, Leipzig and Stuttgart. She also had close contact with linguists at the Centre for General Linguistics in Berlin (now Leibniz-ZAS), which resulted in numerous publications. At the same time she supervised Master's and doctoral theses such as those of Kerstin Schwabe, Andreas Späth, and Ulrike Bischof, neé Huste. In 2003, the University of Potsdam awarded her an honorary doctorate. In July 2018, the University of Potsdam and the Leibniz-ZAS held a colloquium in honor of her 90th birthday, where she herself contributed a lecture on Spanish verb inflection. In December 2019, she was included in the ZAS *Wall of Fame*, alongside other outstanding linguists associated with the Leibniz-ZAS.

Ilse Zimmermann died on 20 June 2020, at the age of almost ninety two. She greatly enriched the academic and sometimes also the private life of many linguists, including the editors of this volume. Some statements by students and colleagues are listed below.

Remembering Ilse Zimmermann

Boban Arsenijević (Graz): Beim ersten sprachwissenschaftlichen Kolloquium, das ich während meiner Potsdamer Zeit 2014–2016 dort besuchte, fand ich es auffällig, dass keine KollegInnen aus Berlin kamen. Gisbert Fanselow sagte mir, dass dies eher die Regel als die Ausnahme sei, machte mich aber auch auf diese zerbrechlich wirkende Frau aufmerksam, von der er mir erzählte, dass sie zu so ziemlich jedem Vortrag, der in Potsdam stattfindet, kommt und sich aktiv in die Diskussion einbringt. Die Frau war natürlich Ilse Zimmermann, und in den nächsten zwei Jahren hatte ich Gelegenheit, nicht nur Gisberts Worte bestätigt zu finden, sondern Ilse auch gelegentlich auf einen Tee und eine Diskussion über die Einbettung von Sätzen zu treffen.

Ulrike Bischof, neé Huste (Ringenhain): Üppig gelb blüht der gefüllte Ranunkelstrauch aus Ilses Garten in jedem Frühjahr und lässt mich an sie denken. Dabei ist es über 35 Jahre her. Als Betreuerin hatte sie mich und „meine russischen Verbalabstrakta“ unter ihre Fittiche genommen, als mich die Karl-Marx-Universität 1986/1987 für ein Jahr an das Zentralinstitut für Sprachwissenschaft der Akademie der Wissenschaften delegierte. Was war das für ein Privileg, in die gedankliche Welt der Arbeitsgruppe Kognitive Linguistik eintauchen zu dürfen, an den Diskussionen teilzunehmen, wichtige Literatur kennenzulernen! Dazu gehörten auch Ermahnungen zum präzisen Denken, zur Kürze und Klarheit der Sprache.

In diese Zeit fällt auch der XIV. Internationale Linguistenkongress in Berlin, mit dem sich die DDR kurz für die Welt öffnete. Meine beiden Doktormütter, Heide Crome-Schmidt und Ilse Zimmermann, waren für mich der nicht hinterfragte Beweis von Gleichberechtigung. Auch wenn ich später Syntax und Semantik gegen das Übersetzen und Dolmetschen eingetauscht habe, die Dankbarkeit für Ilses fordernd-motivierende und uneigennützig Begleitung meines Weges bleibt.

Boštjan Dvořák (Berlin): Mit Ilse Zimmermann entschwand für mich der Garten Eden der Linguistik; die beflügelnden Treffen in ihrem erquickend schönen Garten und die spannenden Gespräche an ihrem gedeckten Tisch, ihre nie enden wollende Neugier, die Offenheit für Neues, Überraschendes und Ungewohntes, das Gespür für Regeln und Phänomene, ihre Fähigkeit und Mühe, die verschiedensten Beobachtungen, Ansichten und Theorien, die sich jede/r von uns einzeln einverleibte und sich an ihnen erfreute, kritisch und konstruktiv zu hinterfragen und mit beispielloser Sorgfalt und Verantwortung samt den Autoren und Autorinnen zu integrieren, in ein großes, allumfassendes Netz einzubauen, in dem jedes einzelne Objekt samt dem betrachtenden Subjekt seinen Platz fand und wirkte und die Forschung um der Forschung willen existieren durfte – das Bewundern der sprachlichen und der natürlichen Strukturen – ja, so klang das Hohe Lied der Wissenschaft. Die Freude, die sie an der forschenden Arbeit genoss und ausstrahlte, sie leuchtet aus den zahllosen wissenschaftlichen Beiträgen wie auch aus dem Bild der blühenden *Rosa hugonis*, das sie mir zuletzt von ihrem Garten mit den Worten „Nun geht es auf Ostern zu“ zuschickte.

Steven Franks (Bloomington, Indiana): Ilse Zimmermann was a regular and active participant at Slavic linguistics conferences. I looked forward to interacting with her at these meetings, listening to her insightful comments and suggestions to presentations in diverse areas of syntax, semantics, and morphology. I last met her at the Slavic Linguistics Society meeting in Potsdam in 2019, not long before her passing, and was fortunately able to include her posthumous contribution *On pronouns relating to clauses* in the volume of selected proceedings (in honor of Peter Kosta). She was a prodigious scholar, whose work continues to have broad impact in bringing formal approaches to Slavic languages to the larger linguistic community, in Germany and beyond. Ilse Zimmermann was a significant force in advancing Slavic linguistics and she will be sorely missed by all who knew her. I am honored to be included in that number.

Martin Haspelmath (Leipzig): Als ich im Frühjahr 1990 von Köln an die FU Berlin kam, war die Stadt in einem historischen Umbruch, und gerade für die Ostberliner:innen änderte sich sehr viel. Ich wusste, dass es dort sehr gute Linguistik gab, und ich machte manchmal Ausflüge zum Zentralinstitut für Sprachwis-

senschaft in Pankow. Als der FAS (Forschungsschwerpunkt Allgemeine Sprachwissenschaft) in Berlin Mitte gegründet wurde, wurde es noch leichter, diese Kontakte zu pflegen. Mit zu den aktivsten Leuten der Gruppen um Manfred Bierwisch und Wolfgang Ullrich Wurzel gehörte Ilse Zimmermann. Meine Agenda war damals eine andere (ich suchte eher nach Alternativen zur generativen Grammatik), während sich Bierwisch und sein Umfeld natürlich über die Freiheit freuten, ihre formalen Ansätze weiterzuverfolgen. So hatte ich inhaltlich nicht viele Überschneidungen, aber es gab viele Begegnungen (auch später auf DGfS-Tagungen), und ich habe gerade Ilse Zimmermann in sehr positiver Erinnerung.

Valéria Molnár (Malmö): Wir hatten an der Universität Lund das Privilegium, Ilse schon am Ende der 1980er Jahre kennenzulernen und sie während mehrerer Jahrzehnte als Gastprofessorin in Lund regelmäßig treffen zu können. Sie hat bei uns den ersten sehr geschätzten Semantikkurs noch vor dem Fall der Mauer gehalten und hat uns Doktoranden während unseres Studiums und auch in den späteren Phasen der Karriere unterstützt. Wir haben Ilse auch oft auf Konferenzen in Rendsburg getroffen, die von Inger (Rosengren) und Marga (Reis) organisiert wurden. Diese haben im Rahmen des von Inger und Marga geleiteten Projekts *Sprache und Pragmatik* zu einer engen Zusammenarbeit und dem wohlbekannten BRRZ (Brandt, Reis, Rosengren, Zimmermann 1992) Artikel geführt. Ilse wurde ein wichtiges Mitglied unseres Instituts und war mit vielen von uns befreundet. Es war ein großes Erlebnis, Ilse in Potsdam zu besuchen und an ihrer wunderbaren Führung in der Stadt – auf dem „Linguistenpfad“ wandernd – teilnehmen zu können. Ihre Kenntnisse im Bereich der Kunst und Geschichte waren beeindruckend und ihre herzvolle Betreuung war unvergesslich. Herzlichen Dank, liebe Ilse!

Susan Olsen (Berlin): Ilse Zimmermann habe ich im Jahre 1987 auf dem Internationalen Linguistenkongress in Ostberlin kennengelernt. So wertvoll der linguistische Kontakt für mich über die anschließenden etwa dreißig Jahre war, bleibt mir ebenso prägnant die private Zeit mit ihr in Erinnerung: ein gemeinsamer Genuss eines Live-Konzerts der 9. Symphonie Beethovens an einem schönen Sommerabend am Schloss Sanssouci, häufige Treffen zu Kaffee und selbstgebackenem Kuchen in ihrem Garten in Potsdam, auf den sie so stolz war und den sie mit fachmännischem Wissen pflegte. Unabhängig vom Wetter war sie für einen Bummel durch die Stadt Potsdam und ihre Umgebung, die sie so liebte, zu haben, wobei sie gerne über ihre persönlichen Erfahrungen in der DDR berichtete. In so vielen Hinsichten hat Ilse auf diese Weise mein Leben und das Leben anderer bereichert!

Kilu von Prince (Düsseldorf): Ich habe Ilse Zimmermann als unaufdringliche, aber umso beeindruckendere Kollegin am ZAS kennengelernt. Sie fiel stets durch außergewöhnlich komplexe Gedanken und eine enorm breitgefächerte Expertise auf. Sie verband detailliertes Wissen auch über die jüngere Geschichte der deutschen Linguistik mit zeitloser Originalität. Besonders werde ich nie vergessen, wie sehr sie mir als junger Nachwuchswissenschaftlerin den Rücken gestärkt hat, als ich noch Schwierigkeiten hatte, meine Ideen effizient zu kommunizieren.

Inger Rosengren (Lund): Ich lernte Ilse kennen, als ich selbst einen Vortrag in Berlin hielt im Rahmen von *Sprache und Pragmatik* (Lunder germanistische Forschungen). In der Diskussion nach dem Vortrag bat Manfred Bierwisch um das Wort und teilte mit, dass er eigentlich gar nicht verstanden habe, was ich hatte sagen wollen. Ehe ich antworten konnte, ergriff Ilse das Wort und sagte mit ihrer freundlichen Stimme zu Manfred, dass sie sehr gut verstanden habe, was ich sagen wollte, worauf sie dann eine Zusammenfassung gab, auf die Manfred jedoch nicht antwortete. Nach dem Vortrag schlug Wolfgang Motsch mir vor, Ilse nach Lund einzuladen. Das taten wir. Zusammen haben wir dann vieles geschrieben. Wir wussten sie sehr zu schätzen.

Andreas Späth (Leipzig): Offenheit und Konsequenz, das vor allem verbinde ich mit Ilse Zimmermann. Mir hat immer imponiert, wie sie auch anderen Methoden und Schulen unvoreingenommen begegnete, Gemeinsamkeiten in den Erkenntniszielen suchte und fand. Konkurrenzdenken war ihr fremd. Ich behalte Ilse Zimmermann mit ihrem Streben nach Plausibilität und ihrem von Exaktheit geprägten Herangehen sowie mit ihrem Wohlwollen und ihrer immerwährenden Zuversicht in dankbarer Erinnerung.

Dieter Wunderlich (Berlin): Ilse Zimmermann erwarb sich ganz besondere Verdienste für die Entwicklung der Linguistik in Berlin, Potsdam und ganz Deutschland. Sie stand für eine Art von Kontinuität in unserer Disziplin, die in dieser Art einmalig war. Darüber hinaus war Ilse eine ständige Förderin junger Linguistinnen und Linguisten. Eine große Zahl von Dissertationen, Diplomarbeiten und jungen Karrieren wären ohne ihre aufmerksame und fordernde Begleitung so nicht zustande gekommen.

Finally, the editors would like to express their great esteem and gratitude.

Łukasz Jędrzejowski (Kristiansand): Ich habe Ilse Zimmermann im Januar 2010 in Wrocław bei einer Tagung kennengelernt. Sie war eine beeindruckende und belesene Person, die Zuhörerinnen und Zuhörer zu begeistern vermochte. Seit dieser Zeit trafen wir uns regelmäßig in ihrem Potsdamer Garten bei Tee und

Kuchen und tauschten unsere Gedanken zu verschiedensten Themen aus. Niemand hat sich für meine persönliche Entwicklung so stark interessiert und sie so intensiv verfolgt wie Ilse Zimmermann. Ihre Anwesenheit in einer der ersten Reihen während meiner Disputation im Dezember 2015 bedeutete mir sehr viel. Für all das bin ich ihr sehr dankbar.

Uwe Junghanns (Göttingen): Ilse Zimmermann hat mich persönlich und fachlich geprägt. Ihre überlegte, sachliche und bestimmte Art – in linguistischen Diskussionen wie auch im privaten Kontakt – begründete für mich ein Muster für menschliche Größe, wissenschaftliche Redlichkeit und Durchsetzungskraft.

Kerstin Schwabe (Berlin/Mannheim): Ich lernte Ilse Zimmermann kennen, als ich Ende 1977 am Zentralinstitut für Sprachwissenschaft zu arbeiten begann. Sie war in der Arbeitsgruppe von Manfred Bierwisch, ich bei den Anglisten. 1983, als ich in die Arbeitsgruppe „Kommunikative Semantik“ von Wolfgang Motsch wechselte, wurde sie die Betreuerin meiner Dissertation *Syntax und Semantik situativer Ellipsen*. Die Zusammenarbeit war sehr intensiv. Ich bin ihr überaus dankbar für all das, was ich durch sie gelernt, erfahren und erreicht habe.

Carla Umbach (Berlin): Als Ilse Zimmermann mir – damals noch Informatikerin, die vorsichtig die Fühler zur Linguistik ausstreckte – einen Entwurf ihres Artikels zu *so* und *wie* gab, mit der Bemerkung „Das könnte Sie interessieren“, hatte das maßgeblichen Einfluss darauf, dass ich schließlich Linguistin wurde. Ich bin ihr nach wie vor dankbar dafür.

References

For a comprehensive list of publications by Ilse Zimmermann, see the correspondingly titled chapter below.

Brandt, Margareta, Marga Reis, Inger Rosengren & Ilse Zimmermann. 1992. Satztyp, Satzmodus und Illokution. In Inger Rosengren (ed.), *Satz und Illokution*, vol. 1 (Linguistische Arbeiten 278), 1–90. Tübingen: Max Niemeyer. DOI: 10.1515/9783111353210.

Zimmermann, Ilse. 1983. Untersuchungen zum Verhältnis von Substantivgruppe und Nebensatz. In Rudolf Růžička & Wolfgang Motsch (eds.), *Untersuchungen zur Semantik* (Studia grammatica 22), 201–242. Berlin: Akademie.

Zimmermann, Ilse. 1988. Wohin mit den Affixen? In Wolfgang Motsch (ed.), *The contribution of word-structure theories to the study of word formation* (Linguistische Studien des Zentralinstituts für Sprachwissenschaft der Akademie der Wissenschaften der DDR, Reihe A 179), 157–188. Berlin: Akademie der Wissenschaften der DDR – Zentralinstitut für Sprachwissenschaft.

- Zimmermann, Ilse. 1991. The “subject” in noun phrases. In Ilse Zimmermann (ed.), *Syntax und Semantik der Substantivgruppe* (Studia grammatica 33), 33–68. Berlin: Akademie-Verlag.
- Zimmermann, Ilse. 1997. So und wie in satzadverbiellen Phrasen. *Sprache und Pragmatik* 44(1). 36–68.
- Zimmermann, Ilse. 2002. Die Analysierbarkeit von Pronomen and Proadverbialia im Russischen. *Sprache und Pragmatik* 51. 27–57.
- Zimmermann, Ilse. 2008. On the syntax and semantics of *kakoj* and *čto za* in Russian. *Journal of Slavic Linguistics* 16(2). 289–305. DOI: 10.1353/jsl.0.0003.
- Zimmermann, Ilse. 2016. Approaching the morphosyntax and semantics of mood. In Joanna Błaszczak, Anastasia Giannakidou, Dorota Klimek-Jankowska & Krzysztof Migdalski (eds.), *Mood, aspect, modality revisited: New answers to old questions*, 286–309. Chicago, IL: The University of Chicago Press.
- Zimmermann, Ilse. 2018. Das Korrelat in temporalen Nebensätzen. *Linguistische Berichte* 253. 37–57.
- Zimmermann, Ilse. 2020. Es ist, wie es ist. Für Dieter. Unpublished manuscript, Universität Potsdam.



Ilse Zimmermann in her garden in 2018